

TIỂU BANG MARYLAND SỞ MÔI TRƯỜNG QUẢN LÝ ĐẤT
ĐAI VÀ VẬT LIỆU

QUYẾT ĐỊNH TẠM THỜI CẤP LẠI GIẤY PHÉP
Giấy Phép Xả Thải Chung Cho Cơ Sở Chăn Nuôi

Sở Môi Trường Tiểu Bang Maryland (MDE) đã đưa ra quyết định tạm thời về việc gia hạn, với những sửa đổi, Giấy Phép Xả Thải Chung Cho Cơ Sở Chăn Nuôi, NPDES # MDG01, Giấy Phép Xả Thải Của Tiểu Bang 25AF (Giấy Phép 25AF).

Giấy Phép 25AF cần cho việc bảo vệ chất lượng nước và tuân thủ các yêu cầu của liên bang theo 40 Bộ Luật Liên Bang (Code of Federal Regulations, CFR) Phần 122, 123, 124, 125 và 412, cũng như các yêu cầu của Tiểu Bang theo Bộ Luật Tiểu Bang Maryland (Code of Maryland Regulations, COMAR) 26.08.04.09N. Mọi cơ sở chăn nuôi tập trung (Concentrated Animal Feeding Operation, CAFO) tại Tiểu Bang Maryland đều phải có giấy phép xả thải do MDE cấp. Các cơ sở chăn nuôi động vật (Animal Feeding Operation, AFO) được coi là CAFO nếu họ xả thải hoặc có đề xuất xả thải ra nguồn nước mặt hoặc nước ngầm (hoặc cả hai), theo định nghĩa tại COMAR 26.08.03.09A. Mọi AFO không thuộc diện CAFO đều sẽ được coi là Cơ Sở Chăn Nuôi Động Vật Maryland (MAFO) và bắt buộc phải có giấy phép xả thải do MDE cấp. Các AFO khác có thể bị yêu cầu áp dụng giấy phép 25AF, tùy theo quyết định của MDE và Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (Environmental Protection Agency, EPA).

Các CAFO/MAFO hiện có: Mọi CAFO và MAFO hiện có đang được đăng ký theo Giấy Phép Xả Thải Chung 19AF (Giấy Phép 19AF) đã yêu cầu tiếp tục áp dụng theo Giấy Phép 19AF sau khi giấy phép này hết hạn. Các yêu cầu này được nộp trên một mẫu Thông Báo Ý Định Duy Trì Hiệu Lực (Notice of Intent for Continued Coverage, NOICC). Khi NOICC được nộp cho MDE, Giấy Phép 19AF đã hết hạn vẫn tiếp tục có đầy đủ hiệu lực cho đến khi Giấy Phép 25AF được ban hành. Để được đăng ký theo Giấy Phép 25AF, tất cả các CAFO và MAFO hiện có phải thanh toán bất kỳ khoản phí áp dụng nào, bao gồm cả các khoản phí quá hạn, và nộp một Kế Hoạch Bắt Buộc hiện tại trong vòng 30 ngày theo lịch kể từ khi MDE yêu cầu.

Nguồn CAFO/MAFO mới: Bất kỳ cá nhân nào muốn vận hành CAFO hoặc MAFO nguồn mới tại Tiểu Bang Maryland đều phải đăng ký theo Giấy Phép 25AF trước khi bắt đầu xây dựng bất kỳ phần nào của CAFO hoặc MAFO mới. Để được đăng ký theo Giấy Phép 25AF, người nộp đơn phải nộp cho MDE một bộ hồ sơ gồm NOI, Kế Hoạch Bắt Buộc và lệ phí nộp đơn xin giấy phép hiện hành. Căn cứ theo Điều 9-323(c) của Luật Môi Trường, Bộ Luật Chủ Giải Maryland, Sở không được phép cấp giấy phép xả thải CAFO cho bất kỳ cá nhân hay tổ chức nào tiến hành xây dựng một CAFO mới khi chưa được MDE cấp phép.

Những sửa đổi được đề xuất đối với Giấy Phép 19AF đều được liệt kê dưới đây. Dự thảo Giấy Phép 25AF có mức độ nghiêm ngặt ít nhất là bằng Giấy Phép 19AF. Hầu hết các thay đổi chỉ mang tính biên tập hoặc nhằm làm rõ hơn Giấy Phép 19AF, đồng thời được thực hiện để đảm bảo tính nhất quán cũng như phản ánh các tiêu chuẩn hiện hành. Những thay đổi cụ thể bao gồm:

Phần I

- a. Bảng 2: Làm rõ rằng Gia Súc bao gồm, bò tơ (cái), bò thiến, bò đực và các cặp bò mẹ-bê con và không bao gồm bò sữa trưởng thành hoặc bê sữa.
- b. Bảng 2: Làm rõ rằng Bò Sữa Trưởng Thành có thể là bò đang cho sữa hoặc bò đã cạn sữa.

Phần II

- a. Làm rõ định nghĩa về AFO: nếu động vật bị nuôi nhốt dù chỉ trong một phần của ngày thì vẫn được tính là ở tại cơ sở trọn một ngày; 45 ngày này không nhất thiết phải liên tục; đồng thời cũng không yêu cầu phải là cùng một đàn vật nuôi trong khoảng thời gian 12 tháng bất kỳ.
- b. Làm rõ định nghĩa về nước thải công nghệ
- c. Đã thêm định nghĩa cho “Cơ Sở”

Phần III

- a. Đã bổ sung địa chỉ email để tiếp nhận hồ sơ NOI.
- b. Đã loại bỏ thời hạn riêng cho việc nộp kế hoạch triển khai và gộp nội dung này vào bộ hồ sơ như một phần của kế hoạch bắt buộc.

Phần IV

- a. Làm rõ rằng các CAFO cần có giấy phép về Chất Lượng Không Khí phù hợp trước khi được vận hành lò đốt để xử lý xác vật nuôi.
- b. Đã bổ sung tài liệu tham khảo về việc xử lý ổ gà.
- c. Đã bổ sung các yêu cầu cho các trường hợp áp dụng trên đất trong thời gian áp dụng các biện pháp hạn chế mùa đông.
- d. Làm rõ rằng việc kiểm tra đường ống nước cũng phải được thực hiện giữa các lứa nuôi.
- e. Đã mở rộng phạm vi áp dụng của Tiêu Chí Thiết Kế Về Hiệu Suất Hoạt Động Của Nguồn Mới cho tất cả các loài vật nuôi.
- f. Đã bổ sung quy định rằng người được cấp phép phải thông báo cho Sở khi có thay đổi về địa chỉ nhận thư.

Phần V

- a. Đã bổ sung địa chỉ email cho các thông báo về việc không tuân thủ.

Phần VII

- a. Đã cập nhật nội dung liên quan đến việc duy trì hiệu lực và gia hạn giấy phép.
- b. Đã cập nhật và làm rõ quy trình chuyển nhượng.

LƯU Ý: Ba phiên điều trần công khai trực tiếp và một phiên điều trần công khai trực tuyến về quyết định dự kiến được lên lịch như sau:

Địa Điểm	Địa Chỉ	Thời Gian
Thư Viện Khu Vực Thurmont, Phòng Cộng Đồng	76 East Moser Road, Thurmont, Maryland 21788 (301) 600-7205	Ngày 15/10/2025 (6-8 giờ tối)
Đại học Maryland Eastern Shore (University of Maryland Eastern Shore, UMES)	Princess Anne, Maryland 21853 (410) 651-7747	Ngày 21/10/2025 (6-8 giờ tối)
Trung Tâm Cộng Đồng Talbot Sân Trượt Băng	10028 Ocean Gateway, Easton, Maryland 21601 (410) 770-8050	Ngày 29/10/2025 (6-8 giờ tối)
Cuộc họp trực tuyến		Ngày 30/10/2025 (6-8 giờ tối)

Thời gian lấy ý kiến công chúng của MDE là từ ngày 03/10/2025 đến ngày 02/11/2025. Các ý kiến đóng góp bằng văn bản liên quan đến quyết định dự kiến sẽ được xem xét trong quá trình chuẩn bị quyết định cuối cùng nếu được gửi qua đường bưu điện hoặc thư điện tử đến MDE, người nhận là Alexis Capes, Trưởng Phòng Quản Lý Hoạt Động Chăn Nuôi, ở Sở Môi trường Maryland, Cục Quản Lý Đất Đai và Vật liệu, 1800 Washington Boulevard, Suite 610, Baltimore, Maryland 21230-1719, hoặc qua email ở địa chỉ alexis.capes1@maryland.gov. Văn bản góp ý phải ghi rõ họ tên, địa chỉ và số điện thoại của người góp ý; và, nếu có, tên của bên mà người đó đại diện. Vui lòng ghi số giấy phép 25AF (25AF; MDG01) trên tài liệu góp ý. Góp ý phải được gửi tới MDE chậm nhất là ngày 2 tháng 11 năm 2025.

Quý vị có thể xem bảng thông tin tóm tắt về quyết định dự kiến và bản sao giấy phép 25AF tại trang web của MDE là www.mde.maryland.gov. Ngoài ra, quý vị cũng có thể xem xét giấy phép 25AF và các tài liệu hỗ trợ kèm theo bằng cách liên hệ với Alexis Capes ở số điện thoại 443-827-0476 hoặc alexis.capes1@maryland.gov để đặt lịch hẹn hoặc gửi yêu cầu bằng văn bản tới Bà Capes theo địa chỉ đã nêu ở trên. Nếu cần dịch vụ biên dịch, vui lòng liên hệ với bà Capes.